

kela

Feel at home.



16640, 66575, 16665, 61306

Käsefondue

Cheese fondue
Service à fondue à fromage

Keramik · Ceramics · Céramique

D

Pflege- & Sicherheitshinweise

Sehr geehrter kela-Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres langlebigen Qualitätsproduktes aus dem Hause kela. Um damit viele Jahre Freude zu haben, lesen Sie bitte die folgenden Produktinformationen, Hinweise zu Gebrauch und Pflege sowie die Sicherheitsempfehlungen.

PFANNE

Pfanne Keramik

Die hitzebeständige Keramik ist mit einer hochwertigen Glasur versehen. **Niemals mit scharfen Gegenständen darin kratzen oder schneiden.** Die hohen gebrauchsbedingten Temperaturschwankungen können feine Haarrisse in der Glasur verursachen, die in keinster Weise die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen oder die Qualität des Produktes mindern.

Hinweise für den Gebrauch

Die Käsefonduepfanne aus Keramik kann zum Schmelzen des Käses auf allen Herdarten, **außer Induktion**, verwendet werden. Sie ist auch mikrowelleneignend. Bei einer offenen Flamme sollten Sie einen Flammenverteiler benutzen, damit sich die Hitze besser am Boden der Pfanne verteilt. Vor dem ersten Gebrauch legen Sie die Pfanne zwei Stunden in kaltes, klares Wasser und lassen

sie danach ca. zwei Stunden trocknen, um Haarrisse zu vermeiden, welche die Kochqualität keinesfalls beeinflussen.

Reinigungshinweise

Nach dem Gebrauch die Käsefonduepfanne mit klarem Wasser füllen und einige Stunden einweichen. Danach können Sie die Pfanne mit einer Spülbürste reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen **kein Spülmittel**. Die Pfanne ist **nicht für die Spülmaschine geeignet**.

SETS MIT RECHAUD:

RECHAUD

Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.

SICHERHEITS-PASTEN-

BRENNER

Hinweise für den Gebrauch

- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. **Bitte beachten:** Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela-Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. **Bitte beachten:** Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sichere

rem Stand.

- Brennstärke regulieren mit Schieber. **Bitte beachten:** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Käsefondue! Guten Appetit!

GB

Care & safety instructions

Care and safety instructions

Dear kela customer,

We congratulate you on the purchase of your long-lasting quality product from kela. In order to have many years of enjoyment with it, please read the following product information and instructions for use and care, as well as the safety recommendations.

PAN

Ceramic pan

The heat-resistant ceramic is coated in a high-quality glaze.

Never scratch or cut in the pan using sharp objects. The high temperature fluctuations from normal use may cause fine hairline cracks in the glaze, which will not impair the functionality or quality of the product in any way.

Instructions for use

The cheese fondue pan made of ceramic can be used for melting the cheese on all types of hobs,

except for induction. It is also suitable for microwave use. With an open flame, you should use a flame distributor, so that the heat distributes better on the base of the pan.

Prior to initial use, place the pan in cold, clear water for two hours and then allow it to dry for approx. two hours in order to avoid hairline cracks, which will in no way influence the cooking quality.

Cleaning instructions

After use, fill the cheese fondue pan with clear water and soak for several hours. After this, you can clean the pan with a washing-up brush. Do not use **any washing-up** liquid for cleaning. The pan is **not suitable for the dishwasher**.

SETS WITH RECHAUD:

RECHAUD

Before using the device, ensure that the rechaud is stably positioned and protect your table top from radiant heat, if necessary.

SAFETY PASTE BURNER

Instructions for use

- Open burner (screw cap).
- Use safety fuel paste. Remove lid. **Please note:** For your safety, only use the appropriate safety fuel passes. Our recommendation: kela Safety Fuel Paste Art. No. 63018
- Close burner, insert into appropriate rechaud and light. **Please note:** Only use appropriate

rechauds with good and stable positioning.

- Regulate strength of flame with slider. **Please note:** Never leave children unsupervised near the device.

*Enjoy your cheese fondue!
Bon appetit!*

F

Consignes d'entretien et de sécurité

Chers clients kela,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre produit de qualité durable kela. Veuillez lire les informations suivantes sur le produit, les consignes d'utilisation optimale et d'entretien, ainsi que les recommandations de sécurité pour pouvoir profiter des avantages de votre produit pendant de nombreuses années.

CAQUELON

Caquelon en céramique

La céramique résistant à la chaleur est dotée d'un revêtement de haute qualité. **Ne jamais utiliser d'objets tranchants qui pourraient la rayer ou la couper.** Les grandes fluctuations de température dues à l'utilisation peuvent provoquer des fissures dans l'émail. Cela n'entrave en rien le bon fonctionnement ou la qualité du produit.

Consignes d'utilisation

Le caquelon à fondue au fromage

en céramique peut être utilisé pour faire fondre le fromage sur tous les types de plaques de cuisson, **sauf l'induction**. Adapté pour le micro-ondes. En cas de flamme nue, vous devez utiliser un diffuseur de flamme, de sorte que la chaleur soit mieux répartie sur le fond du caquelon.

Avant la première utilisation, placez le caquelon dans de l'eau froide propre pendant deux heures, puis laissez-le sécher pendant deux heures environ, afin d'éviter les fissures, qui n'ont cependant aucun impact sur la qualité de cuisson.

Consignes de nettoyage

Après utilisation, remplir le caquelon d'eau propre et laisser tremper quelques heures. Vous pouvez ensuite nettoyer le caquelon avec une brosse à récurer. Ne pas utiliser de **détergents** pour le nettoyage. Le caquelon **ne convient pas au lave-vaisselle**.

SERVICES AVEC RÉCHAUD :

RÉCHAUD

Avant de mettre l'appareil en service, s'assurer que le réchaud est posé sur un support stable et protéger éventuellement la table contre la chaleur rayonnante.

BRÛLEUR À PÂTE DE SÉCURITÉ

Consignes d'utilisation

- Ouvrir le brûleur (commutateur).
- Introduire la pâte à brûler de sécurité. Ôter le couvercle. **Import**

tant : pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité appropriées. Notre recommandation : utiliser la pâte à brûler de sécurité kela, numéro d'article : 63018

- Fermer le brûleur, l'introduire dans le réchaud approprié et l'allumer. **Important** : utiliser uniquement des réchauds appropriés avec un support solide et stable.
- Réguler la puissance du brûleur avec le coulisseau. **Important** : ne jamais laisser les enfants sans surveillance près de l'appareil.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre fondue au fromage ! Bon appétit !

E

Indicaciones de seguridad y cuidados

Estimado cliente de kela:

Felicidades por haber comprado un producto de calidad duradero de la empresa kela. Para que pueda disfrutarlo durante muchos años rogamos que lea la información del producto, las indicaciones de uso y cuidado y las recomendaciones de seguridad siguientes.

CACEROLA

Cacerola de cerámica

La cerámica resistente al calor está recubierta con un esmalte de alta calidad. **No lo arañe ni**

corte con objetos afilados.

Las variaciones de temperatura elevadas debidas al uso pueden causar hendiduras capilares en el esmalte que no limitan de ningún modo el funcionamiento o la calidad del producto.

Indicaciones de uso

La cacerola de cerámica para fondue de queso es apta para fundir queso en todos los tipos de cocina **menos en las de inducción**. También apto para microondas. Con llama abierta debería emplear un distribuidor de llama para que el calor se distribuya mejor por la base.

Antes del primer uso coloque la cacerola en agua fría y clara durante dos horas y, seguidamente, deje que se seque durante dos horas más para evitar grietas capilares, que no influyen en la calidad de cocción.

Indicaciones de limpieza

Después de usar la cacerola para fondue de queso, llénela con agua clara y déjela en remojo un par de horas. Seguidamente, limpie la cacerola con un cepillo. No use **detergentes**. La cacerola **no es apta para el lavavajillas**.

EQUIPOS CON RECHAUD:

RECHAUD

Antes de poner en marcha el aparato asegúrese de que está bien colocado y, en su caso, proteja la mesa contra el calor irradiado.

QUEMADOR DE PASTA COMBUSTIBLE DE SEGURIDAD

Indicaciones de uso

- Abra el quemador (obturador giratorio).
- Inserte la pasta combustible de seguridad. Retire la tapa. **Nota importante:** Para su seguridad solo debe emplear pastas combustibles de seguridad adecuadas. Nuestra recomendación: Pasta combustible de seguridad kela, n.º art. 63018
- Cierre el quemador, colóquelo en el rechaud correspondiente y enciéndalo. **Nota importante:** Use solo rechauds aptos con un soporte bueno y seguro.
- Regule la potencia de quemado con la corredera. **Nota importante:** Nunca deje niños sin vigilancia cerca del aparato.

Le deseamos que se divierta mucho haciendo fondues de queso. ¡Buen provecho!

P

Cuidados & Indicações de segurança

Caro cliente kela,

Parabéns pela aquisição do seu produto de qualidade duradouro da kela. Para poder utilizá-la durante muitos anos, leia as seguintes informações do produto, as indicações para utilização e cuidados, bem como as recomendações de segurança.

FRIGIDEIRA

Frigideira em cerâmica

A cerâmica resistente ao calor é fornecida com um esmalte de alta qualidade. **Nunca use objetos pontiagudos nela para raspar ou cortar.** As elevadas flutuações de temperatura devido à utilização podem causar pequenas fissuras no esmalte, que de nenhum modo impedem a funcionalidade ou reduzem a qualidade do produto.

Informações para a utilização

A frigideira de fondue de queijo de cerâmica pode ser utilizada para derreter o queijo em todos os tipos de fogões, **com exceção** do fogão de indução. Também pode ser utilizado no micro-ondas. Com uma chama aberta, deve usar um difusor de chama, de modo que o calor seja mais bem distribuído no fundo da frigideira.

Antes da primeira utilização, coloque a frigideira durante duas horas em água fria e limpa e, depois disso, deixe-a secar por cerca de duas horas, para evitar pequenas fissuras, que não afetam de modo algum a qualidade da cozedura.

Indicações de limpeza

Após a utilização, encher a frigideira de fondue de queijo com água limpa e pôr de molho durante algumas horas. Depois disso, pode limpar a frigideira com uma escova de lavar a loiça. Não utilize qualquer detergente **para a limpeza**. A frigideira **não é adequada para a máquina de lavar loiça**.

CONJUNTOS COM RECHAUD:

RECHAUD

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que o Rechaud tem uma posição fixa e proteja, eventualmente, a sua placa da mesa contra calor radiante.

PASTA COMBUSTÍVEL DE SEGURANÇA

Informações para a utilização

- Abrir o queimador (fecho rotativo).
 - Inserir pasta combustível de segurança. Retirar a tampa.
- Por favor, tenha em atenção:** Para sua segurança, utilize apenas pastas combustíveis de segurança adequadas. A nossa sugestão: Pasta combustível de segurança kela N.º art. 63018

- Fechar o queimador, colocar no Rechaud correspondente e acender. **Por favor, tenha em atenção:** Utilize apenas Rechauds adequados, com uma posição boa e firme.
- Regular a intensidade do queimador com disp. deslizante. **Por favor, tenha em atenção:** Nunca deixe crianças sozinhas, sem vigilância perto do aparelho.

*Desejamos-lhe muito sucesso com o seu fondue de queijo!
Bom apetite!*

Istruzioni per la cura e la sicurezza

Gentile cliente kela,

grazie per l'acquisto di questo prodotto kela, molto resistente e di alta qualità. Per utilizzarlo al meglio per molti anni, leggere le seguenti informazioni sul prodotto, le indicazioni sull'uso e sulla manutenzione e i suggerimenti per la sicurezza.

PADELLA

Padella di ceramica

La ceramica termoresistente è rivestita di uno smalto di alta qualità. **Non raschiare né tagliare mai con oggetti appuntiti su di essa.** Le elevate oscillazioni di temperatura dovute all'uso possono provocare minuscole incrinature sullo smalto che ne ostacolerebbero leggermente l'efficienza di funzionamento o ridurrebbero la qualità del prodotto.

Indicazioni sull'impiego

La padella di ceramica per fonduta può essere usata per fondere il formaggio su tutti i tipi di fornelli, **tranne quelli a induzione.** Adatta anche per forno a microonde. Se si usa un fornello a fiamma, è necessario utilizzare un diffusore di fiamma in modo che il calore sia meglio distribuito sul fondo della padella. Prima dell'utilizzo, immergere la padella per due ore in acqua fredda pulita, quindi lasciarla

asciugare per circa due ore per evitare la formazione di incrinature, che non influenzano in nessun modo la qualità della cottura.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Dopo l'uso, riempire la padella con acqua pulita e lasciare ammorbidire un paio d'ore. Poi si può pulire la padella con una spazzola. Per la pulizia **non usare detersivo per piatti**. La padella **non è adatta per il lavaggio in lavastoviglie**.

SET CON SCALDAVIVANDE:

SCALDAVIVANDE

Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che lo scaldavivande abbia una solida base e proteggere eventualmente dal calore radiante il piano di lavoro del proprio tavolo.

BRUCIATORE A PASTA DI SICUREZZA

Indicazioni sull'impiego

- Aprire il bruciatore (chiusura a vite).
- Inserire la pasta combustibile di sicurezza. Estrarre il coperchio. **Attenzione:** Per la propria sicurezza si consiglia di utilizzare solo paste combustibili di sicurezza adeguate. Il nostro suggerimento: pasta combustibile di sicurezza kela cod. prod. 63018
- Chiudere il bruciatore, inserirlo nello scaldavivande adeguato e accenderlo. **Attenzione:** utilizzare solo scaldavivande

adeguati con un buon supporto sicuro.

- Regolare l'intensità della fiamma con il regolatore scorrevole.

Attenzione: non lasciare mai i bambini da soli vicino al dispositivo.

Vi auguriamo tanta soddisfazione con la vostra fonduta al formaggio! Buon Appetito!

NL

Onderhouds- & veiligheidsinstructies

Geachte kela-klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw duurzame kwaliteitsproduct van kela. Voor jarenlang plezier met uw aanschaf adviseren wij u, de onderstaande productinformatie, adviezen voor optimaal gebruik en onderhoud evenals de veiligheidsinstructies door te lezen.

PAN

Keramiek-pan

De hittebestendige keramiek is voorzien van een hoogwaardige glazuur. **Kras of snijd nooit met scherpe voorwerpen in de pan.** De gebruiksgebonden hoge temperatuurschommelingen kunnen leiden tot fijne haarscheurtjes in het glazuur die echter geen invloed hebben op de correcte werking of de kwaliteit van het product.

Gebruiksaanwijzingen

De keramische kaasfonduepan kan worden gebruikt voor het smelten van kaas op alle soorten fornuizen, **behalve inductie**. De pan is ook geschikt voor de magnetron,

Gebruik een vlamverdelers als u boven een open vlam werkt, zodat de hitte zich beter over de bodem van de pan verdeelt.

Leg de pan vóór het eerste gebruik twee uur in koud, schoon water en laat de pan daarna ca. twee uur drogen om haarscheurtjes te voorkomen. Eventuele haarscheurtjes hebben echter geen enkele invloed op de kwaliteit en het gebruik.

Reinigingsinstructies

Vul de kaasfonduepan na gebruik met schoon water en laat de kookresten een paar uur inweken. Daarna kunt u de pan met een afwasborstel reinigen. Gebruik **geén afwasmiddel** voor de reiniging. De pan is **niet geschikt voor de reiniging in de vaatwasmachine**.

SETS MET RECHAUD:

RECHAUD

Waarborg dat de rechaud vast staat en bescherm zo nodig uw tafelblad tegen de stralingshitte voordat u het apparaat in gebruik neemt.

VEILIGE PASTABRANDER

Gebruiksaanwijzingen

- brander openen (draaisluiting).
- brander vullen met veilige

brandpasta. Deksel verwijderen. **Let op:** gebruik omwille van uw veiligheid alleen passende, veilige brandpasta's. Ons advies: kela veilige brandpasta artikelnr. 63018

- brander sluiten, in de passende rechaud plaats en aansteken. **Let op:** gebruik alleen geschikte rechauds die goed en veilig staan.
- brandsterkte regelen met behulp van de schuif. **Let op:** laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het apparaat.

Wij wensen u veel plezier met uw kaasfondue! Smakelijk eten!

FIN

Hoito- & turvallisuusohjeet

Hyvä kela-asiakas,

onnittelumme kelan pitkäikäisen laatutuotteen hankinnasta. Voit pidentää tuotteen käyttöikää luke-malla seuraavat tuotetiedot, käyttöohjeet, hoito- ja puhdistusohjeet sekä turvallisuussuositukset.

PATA

Keraaminen pata

Kuumuutta kestävä keraaminen pata on varustettu korkealuokkaisella lasitteella. **Älä koskaan raaputa pintaa tai leikkaa sen päällä millään terävällä esineellä.** Käyttöön liittyvät korkeat lämpötilanvaihtelut voivat aiheuttaa lasitteeseen pieniä hiussäröjä. Ne eivät kuitenkaan vaikuta toimintakykyyn tai vähen-

nä tuotteen laatua.

Käyttöohjeet

Keraamista juustofonduepataa voidaan käyttää juuston sulattamiseen kaikilla liesityypeillä **lukuun ottamatta induktiollista.** Se on myös mikroaaltouuniin sopiva. Avoliekillä kuumennettaessa tulisi käyttää liekinlevitintä, jotta lämpö jakautuu paremmin padan pohjalle. Ennen pannun ensimmäistä käyttökertaa aseta pannu kylmään, kirrkaaseen veteen kahdeksi tunniksi ja anna sen kuivua noin kaksi tuntia, jotta vältetään halkeamat, jotka eivät millään tavalla vaikuta ruoanlaittolaatuun.

Puhdistusohjeet

Käytön jälkeen täytä juustofonduepata puhtaalla vedellä ja liota muutaman tunnin ajan. Puhdista tämän jälkeen pata tiskiharjalla. Älä käytä puhdistukseen **astianpesuainetta.** Pataei **ole konepesun kestävä.**

SETIT PÖYTÄLÄMMITTIMELLÄ:

PÖYTÄLÄMMITIN

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että pöytälämmitin on vakaalla alustalla ja tarvittaessa suojaa pöytä kuumuudelta.

TURVAPOLTTOTAHNALLA

TOIMIVA POLTIN

Käyttöohjeet

- Aava poltin (kierrekansi).
- Aseta turvapolttotahna paikalleen. Poista kansi. **Huomaa:** Turvallisuutesi takaamiseksi

käytä vain sopivaa turvapolttotahnaa. Suosittelemme: kelan turvapolttotahnaa tuotenro 63018

- Sulje poltin, aseta se sopivalle pöytälämmittimelle ja sytytä. **Huomaa:** Käytä vain sopivia pöytälämmittimiä, joissa on hyvä ja turvallinen alusta.
- Säädä palon voimakkuutta vivulla. **Huomaa:** Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa lasten ulottuville.

Toivotamme sinulle paljon iloa juustofonduen parissa! Hyvää ruokahalua!

GR

Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας

Αγαπητή/έ πελάτη της kela,

σας συγχαίρουμε για την αγορά του ανθεκτικού προϊόντος ποιότητας της kela. Για να μπορείτε να το απολαμβάνετε για πολλά χρόνια, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες προϊόντος, τις υποδείξεις για τη χρήση και τη φροντίδα, καθώς και τις προτάσεις ασφαλείας.

ΤΗΓΑΝΙ

Κεραμικό τηγάνι

Το πυράντοχο κεραμικό υλικό διαθέτει επένδυση σμάλτου υψηλής ποιότητας. **Μην γρατζουνάτε ή κόβετε ποτέ με αιχμηρά αντικείμενα.** Οι μεγάλες διακυμάνσεις θερμο-

κρασίας βάσει της χρήσης μπορεί να προκαλέσουν μικροσκοπικές ρωγμές στο σμάλτο, οι οποίες δεν επηρεάζουν με κανέναν τρόπο τη λειτουργικότητα και δεν μειώνουν την ποιότητα του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης

Το τηγάνι φοντί τυριού από κεραμικό υλικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το λιώσιμο του τυριού σε όλους τους τύπους εστιών,

εκτός από τις επαγγελματικές.

Είναι επίσης κατάλληλο και για μικροκύματα.

Σε ανοιχτές φλόγες θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα ρυθμιστή φλόγας, ο οποίος θα διανέμει καλύτερα τη θερμότητα στο κάτω μέρος του τηγανιού.

Πριν από την πρώτη χρήση τοποθετήστε το τηγάνι για δύο ώρες σε κρύο, καθαρό νερό και αφήστε το έπειτα για περ. δύο ώρες να κρυώσει, για την αποφυγή μικροσκοπικών ρωγμών, οι οποίες δεν επηρεάζουν σε καμία περίπτωση την ποιότητα μαγειρέματος.

Οδηγίες καθαρισμού

Μετά τη χρήση γεμίστε το τηγάνι φοντί τυριού με καθαρό νερό και αφήστε το να μουλιάσει για μερικές ώρες. Έπειτα, μπορείτε να καθαρίσετε το τηγάνι με μια βούρτσα. Για το καθαρίσμα μην χρησιμοποιείτε **κανένα καθαριστικό μέσο**. Το τηγάνι **δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων**.

ΣΕΤ ΜΕ ΡΕΣΟ:

ΡΕΣΟ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, φροντίστε το ρεσό να έχει τοποθετηθεί σε μια σταθερή θέση και προστατέψτε, αν είναι απαραίτητο, την επιφάνεια του τραπεζιού από την ακτινοβολία θερμότητας.

ΜΠΑΙΝ ΜΑΡΙ ΤΖΕΛ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες χρήσης

- Ανοίξτε το μpain μαρί (βιδωτό καπάκι).
- Τοποθετήστε το τζελ ασφαλείας. Βγάλτε το καπάκι.
- Προσέξτε:** Για την ασφαλείας σας χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα τζελ ασφαλείας. Η δική μας πρόταση: Τζελ προστασίας kela κωδ. πρ. 63018
- Κλείστε το μpain μαρί, τοποθετήστε το κατάλληλο ρεσό και ανάψτε. **Προσέξτε:** Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα ρεσό σε καλή και ασφαλή κατάσταση.
- Ρυθμίστε την ένταση της φωτιάς με το ρυθμιστικό.
- Προσέξτε:** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση κοντά στη συσκευή.

Σας ευχόμαστε να περάσετε όμορφες στιγμές με το φοντί τυριού! Καλή όρεξη!

TK

Bakım ve emniyet bilgileri

Sayın kela Müşterisi,

kela markasının uzun ömürlü kaliteli ürününü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Bu üründen uzun yıllar memnun kalmak için lütfen aşağıdaki ürün bilgilerinizi, kullanım ve bakım uyarılarını ve güvenlik tavsiyelerini okuyun.

TAVA

Seramik tava

Isıya dayanıklı seramik, yüksek kaliteli bir vernikle kaplanmıştır. İçerisinde sıvri cisimlerle kesinlikle kazımayın veya kesmeyin. Kullanıma bağlı yüksek sıcaklık değişiklikleri vernikte en küçük şekliyle fonksiyonelliği olumsuz etkileyen veya ürünün kalitesini düşüren ince kılcal çatlaklara sebep olabilir.

Kullanım uyarıları

Seramik peynir fondü tavası **endüksiyon dışındaki** her ocak türünde peynirin eritilmesi için kullanılabılır. Mikrodalgalı fırınlar için de uygundur. Isının tava tabanında dağılması için açık alevde bir alev dağıtıcısı kullanmalısınız.

Pişirme kalitesini hiçbir şekilde etkilemeyen ince çatlakları önlemek için, ilk kullanımdan önce tavayı iki saat boyunca soğuk, temiz suyun içinde bekletin ve ardından yaklaşık iki saat kurumaya bırakın.

Temizleme uyarıları

Her kullanımdan sonra peynir fon-

dü tavasını temiz suyla doldurun ve birkaç saatliğine yumuşatın. Ardından tavayı bir yıkama fırçasıyla temizleyebilirsiniz. Temizlemek için **deterjan kullanmayın**. Tava **bulaşık makinesi için uygun değildir**.

OCAKLI SETLER:

OCAK

Cihazı kullanmadan önce ocağın sabit durduğundan emin olun ve gerektiğinde masa tablasını yayılan ısıya karşı koruyun.

EMNİYETLİ MACUN YAKITLI YAKICI

Kullanım uyarıları

- Yakıcıyı açın (çevirmeli kapak).
- Emniyetli yanma macununu yerleştirin. Kapağı çekerek çıkarın. **Lütfen dikkate alın:** Güvenliğiniz için sadece uygun emniyetli yanma macunları kullanın. Tavsiyemiz: kela emniyetli yanma macunu ürün no. 63018
- Yakıcıyı kapatın, uygun ocağa oturtun ve tutuşturun. **Lütfen dikkate alın:** İyi ve güvenli duruşu olan sadece uygun ocakları kullanın.
- Yanma seviyesini iticiyle ayarlayın. **Lütfen dikkate alın:** Çocukları kesinlikle gözetimsiz olarak cihazın yakınında bırakmayın.

Peynir fondüsü ile size iyi eğlenceler dileriz! Afiyet olsun!

AR

İrşادات العناية والسلامة

عميل kela العزيز،

نهنك على شراء منتج ذي الجودة المقومة من kela. يُرجى قراءة المعلومات التالية عن المنتج وإرشادات الاستخدام والعناية والسلامة، كي تستمتع بمنتجك لسنواتٍ عديدة.

مقالة

مقالة خزفية

الخزف المقاوم للحرارة مزودٌ بطبقة من طلاء عالي الجودة، لا تستخدم أدوات حادة للتقطيع أو الخدش بداخلها أبدًا. قد تسبب تقلبات درجات الحرارة تشققاتٍ شعيرية في الطلاء لن تعيق فعالية أداء المنتج أو تقلل من جودته بأي حال من الأحوال.

إرشادات الاستخدام

يمكن استخدام مقلاة الفوندو المصنعة من الخزف لإذابة الجبن بوضعها على كافة أنواع المواقد عدا **موقد الحث الحراري**. يمكن استخدامها أيضًا في الميكروويف، في حالة وضع المقلاة على شعلة مكشوفة تعين استخدامها مُوزَّعٍ اللهب، كي تتوزع الحرارة على قاعدة المقلاة على نحو أفضل.

قبل استخدام المقلاة للمرة الأولى ضعها في ماء بارد وصافٍ لمدة ساعتين ثم اتركها تجف حوالي ساعتين لتجنب التشققات، والتي لا تؤثر مطلقًا على جودة الطهي.

إرشادات التنظيف

قم بملء مقلاة الجبن المذاب بالماء الصافي بعد استخدامها ثم اُنقع عدة ساعات. بعد ذلك يمكنك تنظيفها بفرشاة تنظيف الأطباق. لا تستخدم منظفات. المقلاة لا تصلح للغسل

في غسالة الأطباق.

دائمًا مع الريشو:

الريشو/موقد صغير لتسخين الطعام

تأكد قبل استخدام الجهاز من ثبات حامل الريشو وأحم سطح الطاولة من الحرارة الإشعاعية إذا اقتضت الضرورة.

معجون المشعل للآمان

إرشادات الاستخدام

- افتح المشعل (السدادة الدوارة).

- ضع معجون المشعل للآمان. ارفع الغطاء. **يُرجى مراعاة ما يلي:** حفاظًا على سلامتك لا تستخدم سوى نوع مناسب من معجون المشعل للآمان. نرشح لك: معجون المشعل للآمان من إنتاج شركة

kela والمصنّف برقم: 18-13

- أغلق المشعل. ثم ضعه في ريشو مناسب وأشعل النار. **يُرجى مراعاة ما يلي:** لا تستخدم سوى ريشو مناسب ذي حامل جيد وآمن.

- اضبط شدة المشعل بواسطة صمام الضبط. **يُرجى مراعاة ما يلي:** لا تترك الأطفال وحدهم أبدًا بالقرب من الجهاز دون مراقبة.

تمنياتنا لك بالاستمتاع بمذاق فوندو الجبن المذاب! ووجهة شهيبة

RU

Указания по безопасной эксплуатации и уходу за изделием

Уважаемый клиент фирмы kela!

Мы поздравляем вас с покупкой качественного продукта фирмы kela, который прослужит вам длительное время. Чтобы он радовал вас долгие годы, внимательно прочитайте изложенную ниже информацию о продукте, указания по его оптимальной

експлуатації, уходу за нею, а також мерах безпеки.

КОВШ

Ковш керамический

Жаропрочная керамика покрито високоякісною глазурю. **Не царапать поверхность острыми предметами, не резать на ней.** Сильные перепады температур в условиях эксплуатации могут вызвать появление мелких царапин в глазури, которые не сказываются на функциональности или качестве продукта.

Указания по эксплуатации

Керамический ковш для сырного фондю можно использовать на плитах всех видов, **кроме индукционной.** Подходит и для использования в микроволновых печах. При приготовлении фондю на открытом огне используйте распределители пламени для более равномерного распределения огня по дну ковша.

Перед первым использованием положите сковороду на два часа в холодную чистую воду, затем дайте ей высохнуть в течение примерно двух часов, чтобы избежать образования тонких трещин, которые никоим образом не влияют на качество приготовления пищи.

Указания по очистке

После использования ковша для сырного фондю заполнить его холодной водой и оставить на несколько часов. Затем мож-

но почистить его ершиком для мытья посуды. Не используйте **чистящее средство.** Ковш **не предназначен для использования в посудомоечной машине.**

НАБОРЫ С ПЛИТКОЙ:

ПЛИТКА

Перед использованием изделия убедитесь в том, что плитка зафиксирована, и, при необходимости, позаботьтесь о защите столешницы от излучаемого тепла.

ГОРЕЛКА ДЛЯ ПОДОГРЕВА

Указания по эксплуатации

- Открыть горелку (поворотный затвор).
- Заполнить пастообразным топливом. Снять крышку. **Внимание:** В целях безопасности используйте только подходящие виды пастообразного топлива. Мы рекомендуем: Пастообразное топливо фирмы kela арт. № 63018.
- Закрывать горелку, поставить на подходящую плитку и зажечь. **Внимание:** Используйте только подходящие плитки с качественной и устойчивой основой.
- Мощность горения регулируется с помощью шибера. **Внимание:** Не оставляйте детей без присмотра вблизи прибора.

*Желаем вам приятного пользования нашей посудой!
Приятного аппетита!*

UA

КАСТРУЛЯ

Каструля з керамичним покриттям

Термостійка кераміка має високоякісну глазур. **Ніколи не дряпайте і не ріжте її гострими предметами.** Високи коливання температури, викликані використанням, можуть спричинити виникнення дрібних тріщин на глазури, які втім жодним чином не впливають на функціональність і не знижують якість продукту.

Вказівки для використання

Керамічну каструлю для сырного фондю можна використовувати для розтоплення сиру на всіх типах плит, **крім індукційних.** Її також можна використовувати в мікрохвильовій печі. При відкритому полум'ї слід використовувати дифузор полум'я, щоб тепло краще розподілялося на дні каструлі. Перед першим використанням помістіть каструлю на дві години в холодну чисту воду, а потім дайте їй висохнути близько двох годин, щоб уникнути появи тріщин, які жодним чином не впливають на якість приготування.

Вказівки щодо очищення

Після використання наповніть каструлю для сырного фондю чистою водою і замочіть на кілька годин. Потім каструлю можна почистити щіткою для посуду.

Не використовуйте миючий засіб для чищення. Каструля не підходить для посудомийної машини.

НАБОРИ З ПОРТАТИВНОЮ ПІЧКОЮ:

ПОРТАТИВНА ПІЧКА

Перш ніж використовувати пристрій, переконайтеся, що він міцно зафіксований, і, якщо необхідно, захистіть стільницю від тепла, що випромінюється.

БЕЗПЕЧНИЙ ПАЛЬНИК

Вказівки для використання

- Відкрийте пальник (гвинтовий ковпачок).
- Залийте безпечну паливну пасту. Зніміть кришку. **Зверніть увагу:** для дотримання безпеки використовуйте лише придатні безпечні пасти. Наша порада: безпечна паливна паста Kela арт. 63018
- Закрийте пальник, вставте його у відповідну портативну пічку і запаліть. **Зверніть увагу:** використовуйте лише придатні портативні пічки з надійною та безпечною основою.
- Регулюйте потужність пальника за допомогою повзунка. **Зверніть увагу:** ніколи не залишайте дітей без нагляду біля приладу.

Бажаємо вам задоволення від використання вашого пристрою для сирного фондю. Смачного!

PL Інформації dotyczące konserwacji i bezpieczeństwa

Szanowny Kliencie firmy kela, gratulujemy Państwu zakupu produktu spełniającego najwyższe kryteria w zakresie jakości firmy kela. Aby móc cieszyć się nim przez wiele lat, prosimy o przeczytanie poniższych informacji dotyczących produktu, wskazówek dotyczących jego optymalnego użytkowania i konserwacji oraz zaleceń w zakresie bezpieczeństwa.

PATELNI Patelnia ceramiczna

Ceramika odporna na działanie ciepła pokryta jest glazurą wysokiej jakości. **Nie należy rysować po niej ani kroić ostrymi przedmiotami.** Duże wahania temperatur mogą powodować drobne zarysowania na powierzchni, które nie mają wpływu na funkcjonalność lub jakość produktu.

Інформації dotyczące użytkowania

Patelnia przeznaczona do fondue serowego z ceramiki służy do topienia sera na różnych kuchenkach, **z wyjątkiem indukcyjnych.** Nadaje się również do stosowania w kuchenkach mikrofalowych. W przypadku otwartego ognia należy stosować rozdzielacz ognia tak, by lepiej rozprowadzać ciepło na spodzie patelni.

Przed pierwszym użyciem należy położyć patelnię na dwie godziny w zimnej, czystej wodzie, a następnie pozostawić ją na około dwie godziny do wyschnięcia, aby zapobiec powstawaniu mikropęknięć, które jednak nie mają wpływu na jakość przyrządzanych potraw.

Інформації dotyczące czyszczenia

Po użyciu, należy napełnić patelnię zimną wodą i pozostawić na kilka godzin. Następnie można wyczyścić patelnię szcотeczką. Nie należy stosować **zrodków myjących**. Patelni **nie należy myć w zmywarce.**

ZESTAWY Z PODGRZEWA-CZEM:

PODGRZEWACZ

Przed użyciem urządzenia należy pamiętać o tym, że podgrzewacz musi być postawiony na równej powierzchni, a blat stołu należy ochronić przed ciepłem.

PASTA DO PALNIKÓW Інформації dotyczące użytkowania

- Otworzyć paliwo (nakrętka).
- Zastosować pastę. Ściągnąć pokrywę. **Uwaga:** Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować odpowiednią pastę. Polecamy: Pastę do palników nr 63018
- Zamknąć palnik, ustawić w odpowiednim podgrzewaczu i odpalić. **Uwaga:** Należy stosować odpowiednie podgrzewacze

z dobrým i bezpečným stojakom.

- Należy uregulować moc palnika.

Uwaga: Nie należy pozostawiać dzieci w pobliżu urządzenia.

Życzmy Państwu samych przyjemności z Państwa fondue serowym! Smacznego!

CZ

Návod na údržbu & bezpečnostní pokyny

Vážený zákazníku kela,

gratulujeme Vám k zakoupení kvalitního výrobku s dlouhou životností z rodiny kela. Abyste se z něj mohli těšit mnoho let, přečtěte si prosím následující informace o výrobku, návod k použití a údržbě a bezpečnostní doporučení.

PÁNEV

Keramická pánev

Žárovzdorná keramika je opatřena vysoce kvalitní glazúrou. **Nikdy ji nevykrabujte ani v ní nekraťte ostrými předměty.** Vysoké teplotní výkyvy mohou způsobit jemné vlasové trhliny v glazuře, které nijak nepoškodují funkčnost výrobku, ani nijak nesnižují jeho kvalitu.

Návod k použití

Keramická pánev na sýrové fondue se může používat k tavení syra **na všech typech sporáků** mimo indukce. Vhodné i do mikrovlnné trouby. Na otevřeném plameni byste měli používat roz-

dělovač plamene, aby se teplo na dně pánve lépe rozložilo.

a dvě hodiny do studené čisté vody, a poté ji nechte asi dvě hodiny sušit, abyste zabránili tenkým prasklínkám, které ale v žádném případě nemají kvalitu na vliv vaření.

Návod k čištění

Po použití naplňte pánev na sýrové fondue studenou vodou a máčejte několik hodin. Poté můžete pánev vyčistit kartáčkem na nádobí. K čištění nepoužívejte **žádný čistící prostředek**. Pánev **není vhodná do myčky nádobí.**

SADY S VAŘIČEM:

VAŘIČ

Před použitím přístroje se ujistěte, že má vařič pevnou základnu, a případně chraňte desku stolu před sálavým teplem.

BEZPEČNOSTNÍ HOŘÁK NA

PASTU

Návod k použití

- Otevřete hořák (šroubovací uzávěr).
- Použijte bezpečnostní hořlavou pastu. Odstraňte kryt. **Upozornění:** Pro Vaši bezpečnost použijte pouze vhodné bezpečnostní hořlavé pasty. Naše doporučení: Bezpečnostní pasta kela výr. č. 63018
- Zavřete hořák, vložte do vhodného vařiče a zapalte. **Upozornění:** Používejte pouze vhodné vařiče s dobrou a stabilní základnou.

- Sílu hoření regulujte pomocí posunovače. **Upozornění:** Nikdy nenechávejte děti v blízkosti přístroje bez dozoru.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším sýrovým fondue! Dobrou chuť!

SK

Pokyny pre ošetrovanie & bezpečnostné pokyny

Vážený zákazník spoločnosti kela,

blahoželáme vám ku kúpe kvalitného produktu z firmy kela s dlhou životnosťou. Aby ste mali z neho radosť dlhé roky, prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie o produkte, pokyny pre používanie a ošetrovanie, ako aj bezpečnostné odporúčania.

PANVICA

Keramická panvica

Teplotvzdorná keramika je opatrená vysoko kvalitnou glazúrou. **Nikdy v nej neškrabte ani nerežte ostrými predmetmi.** Vysoké kolísania teploty podmienené používaním môžu spôsobiť na glazúre jemné trhliny, ktoré žiadnym spôsobom neovplyvnia funkčnosť ani neznižia kvalitu produktu.

Pokyny pre používanie

Panvica na sýrové fondue z keramiky sa môže používať na tavenie syra na šporákoch akéhokoľvek druhu, **okrem indukčného.** Je vhodné tiež pre mikrovlnné rúry.

Pri otvorenom plameni by ste mali používať rozdeľovač plameňa, aby sa teplo rozdelilo lepšie na dne panvice.

Pred prvým použitím položte panvicu na dve hodiny do studenej, čistej vody a nechajte ju potom cca dve hodiny sušiť, aby sa zabránilo vlasovým trhlinám, ktoré v žiadnom prípade neovplyvňujú kvalitu varenia.

Pokyny pre čistenie

Po použití naplňte panvicu na syrový fondue čistou vodou a namočte ju na niekoľko hodín. Potom môžete panvicu vyčistiť kefkou na umývanie riadu. Na čistenie nepoužívajte **žiadny prostriedok na umývanie riadu**. Panvica **nie je vhodná pre umývačku riadu**.

SÚPRAVY S VARIČOM:

VARIČ

Skôr ako použijete prístroj, uistite sa, že máte pevné postavenie a chráňte prípadne vašu dosku stola proti teplu zo žiarenia.

BEZPEČNOSTNÝ HORÁK NA PASTU

Pokyny pre používanie

- Otvorte horák (otočný uzáver).
- Vložte bezpečnostnú horľavú pastu. Stiahnite kryt. **Zohľadnite, prosím:** Kvôli vašej bezpečnosti používajte iba vhodné bezpečnostné horľavé pasty. Naše odporúčanie: Bezpečnostná horľavá pasta kela, výr. č. 63018
- Zatvorte horák, vložte ho do vhodného variča a zapáľte.

Zohľadnite, prosím: Používajte iba vhodné variče s dobrým a bezpečným postavením.

- Intenzitu horenia regulujte pomocou posúvača. **Zohľadnite, prosím:** Nikdy nenechávajte deti v blízkosti prístroja bez dozoru.

Želáme vám veľa radosti s vašim syrovým fondue! Dobrú chuť!

SLO

Nega in varnostni napotki

Spoštovana stranka podjetja kela, čestitamo vam ob nakupu trpežnega visokokakovostnega izdelka kela. Da bi vam izdelek veliko let dobro služil, preberite informacije o izdelku, napotke o optimalni uporabi in negi ter varnostne napotke v nadaljevanju.

PONEV

Keramična ponev

Temperaturno obstojna keramika je premazana z visokokakovostno glazuro. **V njej nikoli ne praskajte ali ne režite z ostrimi predmeti.** Zaradi temperaturnih nihanj, ki se pojavijo med normalno uporabo, se lahko v glazuri pojavijo tanke razpoke, ki pa nikakor ne vplivajo na uporabnost ali kakovost izdelka.

Napotki za uporabo

Keramično ponev za sirov fondue je mogoče za topljenje sira uporabiti na vseh vrstah štedilnikov, **razen na indukcijskih**. Posoda je primerna tudi za uporabo v mikro-

valovni pečici.

Pri uporabi na odprtem plamenu je treba uporabiti razdelelnik plameňa, da se toplota enakomerno porazdeli po dnu ponve. Pred prvo uporabo položite ponev za dve uri v hladno, čisto vodo in jo nato pustite približno dve uri, da se posuši, saj boste tako preprečili nastajanje drobnih razpok, ki pa ne vplivajo na kakovost kuhanja.

Napotki za čiščenje

Ponev za sirov fondue po uporabi napolnite s čisto vodo in jo pustite, da se nekaj ur odmaka. Nato lahko ponev očistite s ščetko za posodo. Za čiščenje **ne uporabljajte sredstva za pomivanje**. Ponev **ni primerna za pranje v pomivalnem stroju**.

KOMPLETI Z GRELNIKOM:

GRELNIK

Preden začnete izdelek uporabljati, se prepričajte, da je grelnik v stabilnem položaju in po potrebi zaščitite vašo mizno ploščo pred vročino.

VARNOSTNI GORILNIK NA PASTO

Napotki za uporabo

- Odprite gorilnik (vrtljivo zapiralo).
- Vstavite varnostno gorljivo pastu. Odstranite pokrov. **Upoštevajte:** za vašo varnost uporabljajte samo primerne varnostne gorljive paste. Naše priporočilo: varnostna gorljiva pasta, št. izdelka 63018

- Zaprite gorilnik, vstavite ga v primeren grelnik in ga prizgite. **Upoštevejte:** uporabljajte samo primerne in stabilne grelnike.
- Moč gorilnika uravnava je z drsnikom. **Upoštevejte:** otroke je treba v bližini naprave vedno nadzorovati.

Želimo vam veliko veselja z vašo ponjvo za sirov fondi! Dober tek!

HR

Upute za njegu i sigurnosne napomene

Poštovani kela kupče,

čestitamo Vam na kupnji dugotrajnog kvalitetnog proizvoda tvrtke kela. Kako biste u njemu uživali dugi niz godina, molimo Vas pročitajte sljedeće informacije o proizvodu, upute za uporabu i nje-gu, kao i sigurnosne preporuke.

TAVA

Keramička tava

Keramika otporna na toplinu premazana je kvalitetnom glazurom. **Nikada površinu ne stružite i na njoj ne režite oštrim predmetima.** Visoke oscilacije temperature uvjetovane uporabom mogu uzrokovati fine pukotine u glazuri, što ni na koji način ne smanjuje funkcionalnost niti kvalitetu proizvoda.

Napomene za uporabu

Keramička tava za fondue od sira može se koristiti za topljenje sira na svim vrstama štednjaka, **osim**

indukcije. Također je prikladno i za mikrovalne pećnice.

Na otvorenom plamenu treba koristiti razdjelnik plamena kako bi se toplina bolje distribuirala na dnu tave.

Prije prve uporabe, tavu na dva sata ostavite u čistoj hladnoj vodi, pa zatim ostavite da se suši oko dva sata kako biste izbjegli nastanak tankih pukotina, što nikako ne utječe na kvalitetu kuhanja.

Upute za čišćenje

Nakon uporabe, tavu za fondue od sira napunite čistom vodom i namačite nekoliko sati. Tavu zatim možete očistiti četkom za pranje posuđa. Za čišćenje **ne koristite deterđent.** Tava nije pogodna za pranje u perilici posuđa.

SETOVI S REŠOOM:

REŠO

Prije puštanja uređaja u uporabu, pobrinite se da je rešo na čvrstoj podlozi i po potrebi zaštitite ploču stola do toplinskog zračenja.

PLAMENIK NA SIGURNOSNU PASTU

Napomene za uporabu

- Otvorite plamenik (okretna brava).
- Umetnite sigurnosnu pastu za plamenik. Skinite poklopac. **Imajte na umu:** Zbog vlastite sigurnosti koristite samo odgovarajuće paste za plamenike. Naša preporuka: kela sigurnosna pasta za plamenik, br. artikla 63018

- Zatvorite plamenik, umetnite u odgovarajući rešo i zapalite.

Imajte na umu: Koristite samo odgovarajuće rešoe u dobrom i stabilnom položaju.

- Klizačem regulirajte jačinu plamena. **Imajte na umu:** Djecu nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.

Želimo Vam mnogo zadovoljstva s Vašim fondueom za sir! Dobar tek!

RO

Instrucțiuni pentru întreținere & siguranță

Stimate client kela,

felicități pentru achiziționarea unui produs de înaltă calitate marca kela. Pentru a vă putea bucura mulți ani de acesta, vă rugăm să citiți următoarele informații legate de produs, indicații privind utilizarea și întreținerea, precum și recomandările legate de siguranță.

TIGAIÉ

Tigaie ceramică

Ceramica rezistentă la temperaturi înalte este prevăzută cu un strat de smalt de înaltă calitate. **Nu o zgâriați și nu tăiați niciodată în tigaie cu obiecte ascuțite.** Variațiile mari de temperatură în urma utilizării pot cauza fisuri foarte fine în stratul de smalt, care însă nu afectează în nici un fel capacitatea de funcționare sau calitatea produsului.

Индикаții pentru utilizare

Tigaia din ceramică pentru fondue cu brânză poate fi utilizată pentru topirea brânzei pe toate tipurile de aragazuri, **cu excepția celor cu inducție**. Poate fi utilizat și în cuptorul cu microunde. În cazul unei flăcări deschise, este recomandată utilizarea unui dispozitiv pentru dispersarea flăcării, pentru o mai bună distribuire a căldurii pe fundul tigăii.

Înainte de prima utilizare, puneți tigaia pentru două ore în apă rece limpede, iar apoi lăsați-o să se usuce pentru aproximativ două ore, pentru evitarea fisurilor fine, care nu influențează în nici un fel calitatea gătitului.

Индикаții pentru curățare

După utilizare, tigaia pentru fondue cu brânză se umple cu apă limpede și se lasă la înmuiat pentru câteva ore. Apoi puteți curăța tigaia cu ajutorul unei perii pentru vase. Pentru curățare nu utilizați **detergent de vase**. Tigaia nu este adecvată pentru spălare în mașina de spălat vase.

SETURI CU REȘOU:

REȘOU

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că reșoul are o poziție stabilă și, dacă este cazul, protejați blatul mesei împotriva căldurii radiante.

ARZĂTOR CU PASTĂ COMBUSTIBILĂ

Индикаții pentru utilizare

- deschideți arzătorul (închizător rotativ).
- introduceți pasta combustibilă. Scoateți capacul. **Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai paste combustibile adecvate. Recomandarea noastră: Pastă combustibilă kela Nr. art. 63018
- închideți arzătorul, introduceți-l în reșoul potrivit și aprindeți-l. **Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Utilizați numai reșouri adecvate, cu poziție sigură și fixă.
- reglați intensitatea arderii cu ajutorul închizătorului. **Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Nu lăsați copiii niciodată nesupravegheați în preajma aparatului.

Vă dorim să vă bucurați cât mai mult de setul dumneavoastră pentru fondue cu brânză! Poftă bună!

BG

Указания за поддръжка и безопасност

Уважаеми клиенти на kela,

Поздравяваме ви за покупката на вашия висококачествен и дълготраен продукт от фирма kela. За да ви доставя той радост още много години напред, прочетете предоставената по-надолу информация, указанията за употреба и поддръжка, както и препоръките за безопасност.

ТИГАН

Нерамичен тиган

Термоустойчивата керамика е покрита с висококачествен гланц. **Никога не ползвайте остри предмети, които могат да наранят покритието, и не режете в съда.** Рязката смяна на температурата, обусловена от начина на употреба, може да доведе до образуване на фини пукнатини в гланца, които по никакъв начин не се отразяват върху функционалността на продукта и не влошават качеството му.

Указания за употреба

Съдът за фондю може да се използва за топене на сирена върху всички видове котлони, **с изключение на индукционните**. Подходящо е и за микровълнова печка. При открит пламък можете да използвате подложка, която разпределя пламъка, за да може топлината да нагрее равномерно цялото дъно на съда.

Преди първа употреба на киснете съда за два часа в бистра студена вода и след това го оставете да съхне около два часа, за да избегнете тънки пукнатини, които по никакъв начин не влияят на качеството на готвенето.

Указания за почистване

След употреба напълнете съда за фондю с бистра вода и го оставете да се накисне за няколко часа. След това можете

да почистите тигана с четка за миене на съдове. Не ползвайте **почистващ препарат**. Тиганът **не е предназначен за миене в миялна машина.**

КОМПЛЕКТИ С РЕШО (RECHAUD):

РЕШО (RECHAUD)

Преди да използвате уреда, се уверете, че решето е поставено на стабилна основа, и при необходимост вземете мерки да предпазите плата на масата от термичното въздействие.

УРЕД ЗА ФОНДЮ С ГОРИВНА ПАСТА

Указания за употреба

- Отворете горивната камера (отвъртете запушалката).
- Сложете обезопасената горивна паста. Отворете опаковката, като махнете капака.

Моля, обърнете внимание:

За ваша безопасност използвайте само подходящи обезопасени горивни пасти. Нашата препоръка: Обезопасена горивна паста на kela арт. № 63018

- Затворете горивната камера, поставете я в подходящо решо и я запалете. **Моля, обърнете внимание:** Използвайте само подходящи решо със стабилна и надеждна поставка.
 - Регулирайте силата на пламъка с плъзгачата се заслонка.
- Моля, обърнете внимание:** Никога не оставяйте децата

без надзор в близост до уреда.

*Пожелаваме ви много радост с вашето фондю за сирена!
Добър апетит!*

CN

厨具

陶瓷厨具

耐热陶瓷有高质量釉面。永远不要使用尖锐的物品在其中刮划或切割。使用引起的高温波动会导致釉面出现细小的裂纹，这绝不会影响功能或降低产品的质量。

使用提示

陶瓷奶酪火锅可以在除电磁炉外所有种类的炉灶上使用。其也可用于微波炉。在明火上，您可以使用一个火焰扩散器，由此让热量更好地在锅具底部分布。首次使用前，请您将平底锅放入干净的冷水中放置两小时，然后，放置干燥两小时，用于避免出现不会影响烹调品质的细小裂纹。

清洁提示

使用后，请在奶酪火锅中装满清水，并浸泡数小时。然后，您可以使用清洁刷清洁锅具。清洁时，请您不要使用洗涤剂。锅具不适用于洗碗机。

带有酒菜保暖器的套装：

酒菜保暖器

在您使用设备前，请注意使酒菜保暖器稳定站立，并在必要时保护您的桌面免受辐射热量的影响。

安全喷火
燃烧器

使用提示

- 旋拧打开燃烧器的盖子（螺旋盖）。
- 放入安全燃料膏。撕下密封纸。请注意：为保证您的安全，请务必使用匹配的安全燃料膏。推荐：kela 安全燃料膏，产品编号：63018
- 盖上燃烧器，放置于匹配的锅具下方，并点燃燃烧器。请注意：请您仅使用合适的锅具，保持安全距离。
- 可以通过移动手柄调节火力大小。请注意：请勿让儿童未经看管独自靠近设备。

祝您使用奶酪火锅愉快！用餐愉快！

9000149-2022-05

Keck & Lang GmbH
Nording 1
89558 Boehmenkirch
Germany
www.kela.de